

3-årig emneevaluering av SPLA100 Introduksjon til spansk og latinamerikastudium

Av: Roxana Sobrino, førsteamanuensis (21.02.2022)

I omtalen av «Kvalitetssystem for utdanning ved UiB» ber enn om at 3-årige emneevalueringer skal omfatte følgende element:

Pedagogiske valg og studentene sin læring som følge av disse valgene

SPLA100 er et innføringsemne i spansk språk og latinamerikansk litteratur og kultur. Kurset går over 12 uker, med minimum 4 timer undervisning per uke (2 timer forelesning og 2 timer gruppeundervisning). Emnet har følgende læringsutbytte:

«Etter fullført emne har studentane kjennskap til hovudlinene i spansk grammatikk og uttale. I tillegg har dei fått ei første innføring i spanskspåkleg litteratur og kultur. Dei har opparbeidd god leseevne og kan uttrykkja seg munnleg og skriftleg på eit enkelt akademisk spansk. SPLA100 gjev grunnlag for vidare studium i spansk og latinamerikansk litteratur og kultur».

Her har vi trukket frem noen viktige saker som omhandler dette emnet fra de siste tre årene:

- **Struktur:** I 2019 var undervisningen strukturert inn i blokker der hver blokk á fire uker var dedikert til en disiplin: spansk språk, litteratur og kultur. I blokken om spansk språk jobbet vi med ordklasser på spansk, verbsystemet og bruk av verbtid av indikativmodus. I studiet av latinamerikansk litteratur analyserte studentene forskjellige tekster og de måtte da kunne identifisere temaer og kommentere rundt forfatterne og kontekst. Blokken i historie rettet seg mot å gi en innføring i relevante temaer innen latinamerikansk historie, som for eksempel: hva som menes med begrepet Latin-Amerika, erobring og andre aktuelle problemstillinger (migrasjon, demografi, politikk, økonomi osv.). Vi har jobbet videre med de samme temaene de siste årene, men i 2020 organiserte vi emnet på en litt annen måte, dvs. i fire blokker med tre uker hver. Med den nye strukturen er målet å integrere disipliner og gå vekk fra rene disiplinblokker, men over til tematiske blokker. I 2021 deltok undervisere i emnet på et seminar om

«innholdsintegrasjon» nettopp med mål om å sette dette ut i livet i SPLA100, men vi kunne ikke fortsette på dette arbeidet på grunn av mangel på ressurser til å omstrukturere kurset. Fra 2021 gikk vi tilbake til bruk av disiplinblokker.

- **Evaluerings:** Emnet har ingen obligatoriske arbeidskrav og har en skriftlig eksamen på 4 timer. Eksamensspråket er spansk på litteratur- og kulturdelen, og spansk eller norsk på grammatikkdelen. Eksamen har vært digital de to siste årene på grunn av pandemien. Karakterskalaen er A til F, der F er stryk, men i 2020 hadde studentene hjemmeeksamen og programstyret endret karakterskalaen til bestått / ikke bestått i det aktuelle semesteret. Fra 2021 har vi gått tilbake til ordinær bruk av karakterskalaen A til F.
- **Pensum:** Det har alltid vært en stor utfordring å finne relevant pensum på riktig akademisk nivå for undervisning i dette innføringsemnet. Vi må sikre at litteraturen er skrevet på spansk og samtidig er forståelig for studentene våre der dette er første møte med faget. Det er også viktig å finne frem til et passende sidetall, og som nevnt har et tilstrekkelig høyt akademisk nivå. I kulturdelen har løsningen vært å velge sider fra forskjellige tekster, i arbeidet med litteratur har man valgt ut noen korte tekster,. I arbeidet med spansk språk har vi en fagbok som passer bra til undervisningen i akkurat dette emnet.
- **Fysisk og digital undervisning:** Emnet har fysisk undervisning, men i 2020 og 2021 hadde vi kun digital undervisning. I denne perioden prøvde vi å ha fysisk gruppeundervisning og digital forelesning, men nesten alt ble lagt digitalt på grunn av smittefare og påfølgende restriksjoner. Til tross for dette mener vi at gjennomføringen av kurset har fungert godt og vi har tilbudt undervisning som støtter opp om målene satt fremt i læringsutbyttet.

Studentevaluering og andre evalueringer som er relevante for emnet

Vi har fått gjennomført sluttevaluering av emnet de siste tre årene. Det er en utfordring å få studentene til å svare. Det kan bl.a. skyldes lavt oppmøte i undervisningen. Av de som har svart, virker tilbakemeldingene generelt sett å være positive. Studentene føler seg «svært fornøyd»

eller «ganske fornøyd» med emnet. I perioden har enkelte studenter påpekt at de foretrekker fysisk undervisningen fordi det kan være vanskelig å følge undervisning på nett. Flere studenter har oppgitt at det kan være praktisk å ha et obligatorisk arbeidskrav i emnet som kan hjelpe dem med å forberede seg til eksamen. Dette er også noe som ble kommentert av ekstern fagfelle i programsensorrapporten (2020) og ble anbefalt å gjøre noe med.

Erfaringer fra andre som bidrar i undervisningen på emnet, både studenter og ansatte

Vi er tre kollegaer som samarbeider om undervisningen i emnet og vi representerer de tre disiplinene (språk, litteratur og kultur). Samarbeidet har vært godt og fruktbart, og erfaringene våre sammenfaller. Studentene har ikke bidratt i undervisningen i emnet.

Strykprosenten på emnet

Høsten 2019: 21 av 29 studenter fullførte eksamen. 19 av dem fikk bestått, 2 strøk.

Høsten 2020: 42 av 56 studenter fullførte eksamen. 37 av dem fikk bestått, 4 strøk og 1 avbrutt.

Høsten 2021: 24 av 39 studenter fullførte eksamen. 22 av dem fikk bestått, 2 strøk.

Eventuell fagfellevurdering

Emnet var fagfellevurdert i 2020 sammen med de andre emnene på 100-nivå i bachelorprogrammet i spansk og latinamerikastudium. Ekstern fagfelle kommenterte noen av aspektene som studentene hadde påpekt (se [studentevaluering og andre evalueringer som er relevante for emnet](#)) og han anbefalte også å innføre et arbeidskrav. Han foreslo å formulere en oppgave (tekst eller video) for hver av disiplinene. Da kan studentene selv velge hvilken disiplin de ville gjennomføre arbeidskravet i.

Vurdering av samsvar mellom omtalen av læringsutbyttet for emnet og undervisnings-, lærings- og vurderingsformer

I dette emnet bruker vi forelesninger og gruppeundervisning som undervisningsformer. Studentene introduseres for grunnleggende problemstillinger knyttet til spansk språk, latinamerikansk litteratur og kultur, i henhold til læringsmålene. Vurderingsformen (skriftlig

eksamen) fungerer veldig bra for oss når vi skal vurdere studentenes læring gjennom et semester, men vi anser det og som nevnt over, både praktisk og pedagogisk hensiktsmessig å inkludere en obligatorisk oppgave midt i kurset. Selv om arbeidet i disiplinblokker har fungert, vurderer vi å strukturere kurset annerledes og gå over til en struktur i tematiske blokker, men en slik endringer vil kreve ressurser som vi ikke har.

Oppsummering og plan for oppfølging

Fremover ønsker vi å se nærmere på tiltak som kan heve kvaliteten i undervisningen. Vi har funnet frem til fire mulige tiltak:

- Strukturere kurset inn i tematiske blokker
- Vurdere innføring av obligatorisk oppmøte
- Vurdere å innføre en obligatorisk oppgave
- Evaluere innholdet i emnebeskrivelsen.